

مرحبا بكم

في مدرستنا

Stadtteilschule Hamburg-Mitte



ملف تعريفي للأباء
باللغة العربية

الآباء و أولياء الأمور الأعزاء،

نرحب بكم ترحيباً حاراً في مدرستنا ثانوية هامبورغ الوسطى!
سيبدأ الآن موسم جديد وشيق لابناءكم.
و بالنسبة لكم أيضاً، أيها الآباء الأعزاء، يجب أن نتعرف على بعض أولاً.
و لذلك قمنا بجمع بعض المعلومات. سوف تساعدك هذه المعلومات بالتعرف على مدرستنا بشكل أفضل.
نتمنى لكم بداية جيدة و وقتاً طيباً في مدرستنا.

مع أطيب التحيات

الهيئة التدريسية والإدارية في مدرسة ثانوية هامبورغ الوسطى

الفهرست

صفحة 3	المدرسين و الآباء
صفحة 4	المرض / الغياب / و الاعتذار
صفحة 5	اسئلة؟ مشاكل؟
صفحة 6	قواعد المدرسة
صفحة 7	مالذي يحتاجه ابنائكم في المدرسة
صفحة 8	تقديم طلب تحمل التكاليف
صفحة 9	مدرستنا
صفحة 10	التوجيه المهني
صفحة 11	نظامنا المدرسي
صفحة 13	معلومات للآباء عن الزامية التعليم
صفحة 14	رسالة الآباء لخطة العطلة
صفحة 15	نموذج الاتصال بالمدرسة
صفحة 16	نموذج الاعتذار الخطبي

Impressum

Herausgeber: Stadtteilschule Hamburg-Mitte

www.stadtteilschule-mitte.hamburg.de

Redaktion: Britta Verena Lange (IVK-Koordinatorin)

Gestaltung: Britta Verena Lange, Hannelore Susanna Bollinger

Zeichnungen: Phat Tieu

Druck: Hamburger Copyshop, Wandsbeker Chaussee 283

Stand: Hamburg 2018

المدرس و الاباء

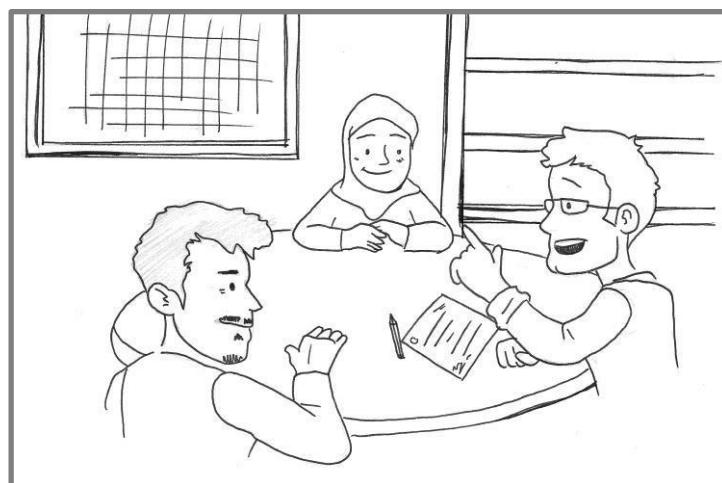
- يعمل المدرس و الاباء سوية
- يسمح للاباء ان يزور الحصة الدراسية و يجلس في الصف
- يتم عقد اجتماع الاباء في شهر ايلول
- محادثات التطور التعليمي للطلاب
 - عبارة عن يوم مخصص للحديث للاباء في مدرستنا.
 - تعقد مرة واحدة في السنة (اما في تشرين الثاني او شباط).
 - يتم ارسال دعوة خطية من المدرس مع عدة مواعيد للاختيار من بين المواعيد.
 - الحديث مع مدرس الصف عن مستوى الطالب الدراسي و سلوكه الاجتماعي.
 - اما يقوم الاباء بجلب مترجم معهم او تقوم المدرسة بذلك.

ملاحظة مهمة!

من الضروري جدا حضور جميع محادثات الاباء كاجتماع مجلس الاباء و محادثات التطور التعليمي للطلاب. يود المدرسوون العمل معكم سوية. و سوف يكون الطلاب ناجحين في المدرسة، عندما يعمل المدرسوون مع الاباء.

الرجاء الحضور حتى في حال كنتم تتحدثون القليل من الالمانية!

فمدرستنا قادرة على ايجاد شخص، يتحدث اللغة التي تتحدثون بها. نستطيع ان نقوم بتامين مترجم للمحادثات الخاصة مع الاباء. و اذا كنتم على معرفة بشخص يستطيع الترجمة، الرجاء جلبه معكم.



المرض / الغياب / و الاعتذار

تختلف المدارس في المانيا في كثير من النواحي عن المدارس في بلادكم. ومن المهم ان تعلموا انه يجب على جميع الاطفال في المانيا الذهاب الى المدرسة! يعتبر التعليم في المانيا الزامياً، لانه يجب ان يتمتع كل طفل في المانيا بفرص متساوية في الحصول على وظيفة. ان ارتياح المدرسة في هامبورغ مجاني.

→ الرجاء انظر الصفحة 13 الخاصة بمعلومات للباء عن الزامية التعليم و الصفحة 14 الخاصة بر رسالة الباء لخطبة العطلة.

الرجاء اعلامنا باسرع وقت، في حال عدم مجئ ابناءكم الى المدرسة

الخطوة 1: الاتصال بالمدرسة قبل الساعة 8 صباحا ادارة المدرسة/ 040428974311

يجب عليكم الاتصال بالمدرسة في اليوم الاول، اذا لم يستطع ابناءكم القدوم الى المدرسة.

→ انظر رجاءاً الصفحة 15 للنصوص المقترحة للاتصال بالمدرسة



الخطوة 2: ارسال اعتذار خطى لمدرس الصف

اذا لم يستطع ابناءكم المجيء الى المدرسة فيجب عليكم كتابة رسالة.
هذه الرسالة يجب ان تصل الى المدرسة و تسلم باليد لمدرس الصف في اول يوم بعد عودة الطالب او الطالبة الى المدرسة.

→ استعمل النموذج الخاص بكتابة الاعتذار في الصفحة 16



اسئلة؟ مشاكل؟

نحن هنا لمساعدة!

- مدرس الصف
- المدرس الاستشاري
- المرشد الاجتماعي و المربى
- ادارة المدرسة
- المكتب الاداري في المدرسة

المدرسوون و المربيوون موجودون لمساعدة ابنائكم.

اذا صادف ابنائكم اية اسئلة او مشاكل او فيما اذا كانت هناك امور لا يعلمها, كل ما عليهم هو ان يأتوالينا. بالإضافة الى ذلك, يوجد شخص مرافق لكل طالب جديد في الصفوف التحضيرية الدولية. و يتحدث هذا المرافق اللغة نفسها. و يقوم الشخص المرافق بمساعدة الطالب الجدد لكي يشعروا بالارتياح في مدرستنا.

الرجاء قوموا بمساعدة ابنائكم ايضا!
اسالوا ابنائكم, كيف كان يومهم الدراسي, مالذي تعرضوا له في المدرسة. استمعوا لابنائكم.
و الرجاء ابلاغ مدرس الصف في حال وجود مشاكل,

كما باماكنكم في كل وقت الاتصال الخدمة الاستشارية في المدرسة.
تقدم الخدمة الاستشارية مساعدتها بكل سرور!

الخدمة الاستشارية: 040428974338

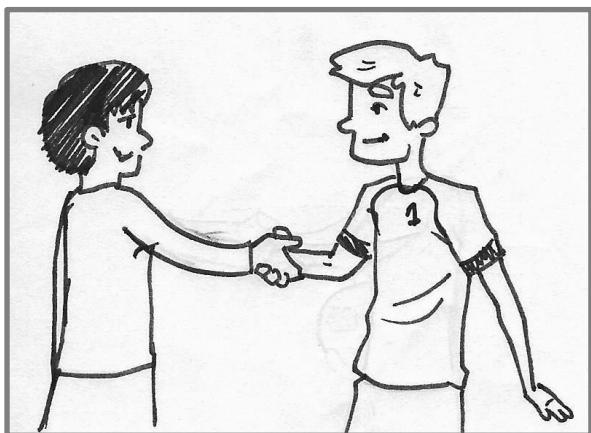
اتصل و حدد موعد. او قم بزيارة مباشرة "لجزيرة" (الجناح الايمان الموجود خلف باحة المدرسة)
نستطيع ان نقوم بتامين مترجم اثناء المحادثة!
وتستطيع الخدمة الاستشارية ان تقدم النصيحة و العمل ايضا لحل المشاكل.



قواعد مدرستنا

ثانوية هامبورغ الوسطى
بهذا السلوك جمِيعاً تحلوا
كن ودوداً مع الجميع وعادلاً
فتقن حياتك عندنا سهلاً
وستقال المزيد إنما كنت.

- الانطباط بالمواعيد!
- استخدام المحمول/الموبايل ممنوع داخل بناية المدرسة و في ساحة المدرسة ايضاً
- سلوك ودي و مليء بالاحترام
- التحدث باللغة الالمانية بين المجاميع من اللغات الأم المتعددة
- المساواة بين الاولاد و البنات من الامور الاساسية
- يسمح بلعب كرة القدم فقط على الساحة الرياضية
- ممنوع التدخين في جميع ساحات و ابنيه المدرسة
- لا يسمح بمعادرة المدرسة اثناء ساعات الدوام من دون تصريح او موافقة الهيئة التدريسية



ما الذي يحتاجه ابنائكم في المدرسة؟

توفر المدرسة المواد التالية مجاناً:

- الكتب والقواميس والموسوعات وكتب القراءة والكتب المدرسية والأطلالس
- أوراق العمل
- برامج الحاسوب ووسائل الإعلام الأخرى
- الأدوات والمعدات (على سبيل المثال، معدات اللعب أثناء فترات الاستراحة)

يرجى شراء اللوازم المدرسية التالية لابنائكم:

- دفاتر وأقلام، ممحاة، مبراة، مسطرة، منقلة، و دائرة
- حاسبة
- الملابس الرياضية والأحذية الرياضية

كما يمكن الحصول على معلومات مفصلة من مدرس الصف.

ملاحظة هامة!

إذا كنت تتلقى معونات من الحكومة، فيمكنك تقديم طلب للحصول على المساعدة المالية للمواضيع أدناه من الدائرة التي تستلم منها المعونات كما سوف يقوم مدرس الصف باعطائكم معلومات دقيقة عن أي تكاليف إضافية. فسيخبركم ما إذا كان بمقدوركم دفع التكاليف الإضافية الخاصة بكم بالكامل أو بشكل جزئي.

- اللوازم المدرسية
- المسرح أو السينما
- الأنشطة الرياضية
- الرحلات اليومية
- السفرات الصيفية



تقديم طلب تحمل التكاليف

الرجاء تسلیم شهادة المعونات الاجتماعية أو بيان تقديم الجوء في مكتب المدرسة إذا كنت تتلقى إعانات من الدولة (المعونات الاجتماعية).
و بالتالي يمكنك تقديم طلب للحصول على وجبة غداء مجانية وطلب الحصول على تذكرة مواصلات الطالب مجانا.

طلب للحصول على وجبة غداء مجانية

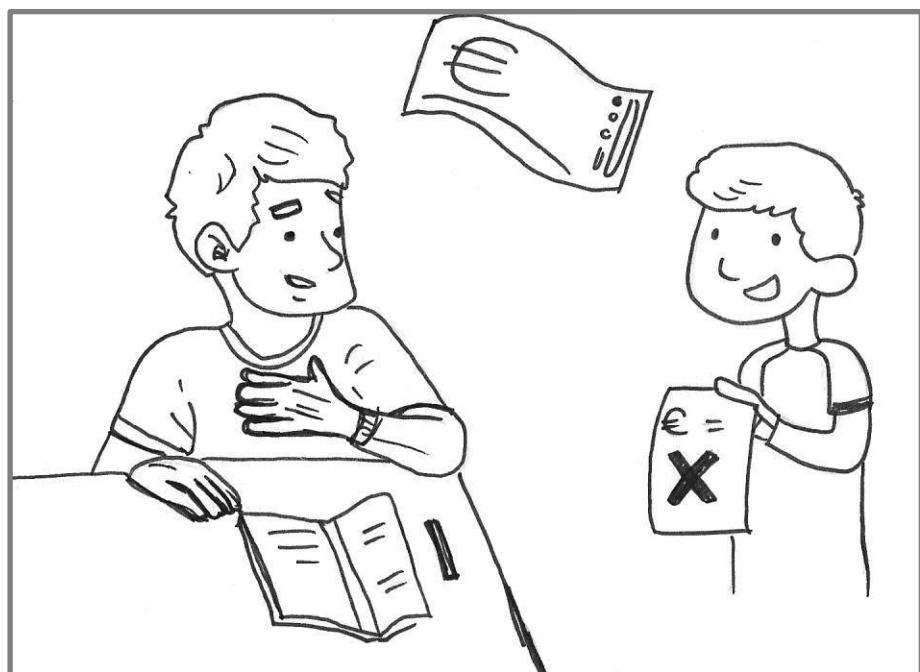
يمكن لجميع الأطفال تناول وجبة الغداء في المدرسة.
إذا كان ابنكم يحصل على وجبة الغداء مجانا، فيمكنه الحصول على كوبونات الغذاء المجاني من مطعم المدرسة.

Antrag für eine kostenlose Schüler-Fahrkarte

مجلس مديرية المدارس هو من يقرر فيما إذا كان الطالب يحصل على تذكرة مجانية أم لا.
وهذا يعتمد على مدى بعد المدرسة عن المنزل.

❗ اذا لم يحصل ابنكم على تذكرة مجانية من مجلس مديرية المدارس، هذا يعني بأنه لا يمكننا إعطائه أي تذكرة مجانية. هذا يقرر مجلس مديرية مدارس هامبورغ، فالقرار لا يأتي من مدرستنا!

😊 اذا حصل ابنكم على تذكرة مجانية، قد يستغرق حوالي 2 أسابيع حتى يمكن استلام التذكرة من مكتب المدرسة.





مدرستنا

مدرستنا هي مدرسة بدوام كامل
الاثنين إلى الخميس من 08:00 إلى 16:00
الجمعة من 08:00 إلى 13:30

الفتيان والفتيات والأطفال من جميع الجنسيات يأتون معاً إلى مدرستنا.
كما هو الحال أيضاً في دروس بعد الظهر.
وهناك مجموعة متنوعة واسعة من الدورات.
لدينا، على سبيل المثال، والرياضة، والموسيقى والفن ودورات اللغة. ويجب على الطالب المشاركة في هذه الدورات.

اعتماداً على المهارات الفردية لابنائكم، يمكن أن يحصل الطالب على جميع الشهادات الدراسية معنا:

- بعد الصف 9: شهادة الدراسة الأساسية
- بعد الصف 10: شهادة الدراسة المتوسطة
- بعد الصف 13: شهادة الدراسة الثانوية

يستطيع الطالب أن يجري تدريباً مهنياً بشهادة الدراسة الأساسية أو بشهادة الدراسة المتوسطة، قد يكون التدريب المهني عند ورشة ميكانيك أو لدى صالون حلقة أو لدى بنك ما.

اما الطالب ذوي العلامات الجيدة جداً فيستمرون لثلاث سنوات أخرى إلى المدرسة والحصول على شهادة الدراسة الثانوية بعد الصف 10. وتكون المدرسة الثانوية مفيدة في ألمانيا إذا كنت ترغب في الدراسة في إحدى الجامعات او كنت تريد أن تصبح مهندساً أو طبيباً أو مدرساً.

و لكي يحصل على فرص متساوية في الدراسة و العمل، عليه ان يكون قادراً على التحدث و كتابة الالمانية بشكل جيد!

هذا هو الشرط الأكثر أهمية، بحيث يمكن لابناءكم المشاركة بشكل جيد في جميع المواد الدراسية. لذلك، يوجد لدينا في مدرستنا "الصفوف التحضيرية الدولية". وهذه الصفوف خاصة للطلاب الذين ليس لديهم معرفة باللغة الألمانية. ويتم في هذه الصفوف ، إعداد الطالب لمدة عام للالتحاق بالصفوف العادية. ويدرسون اللغة الالمانية 15 في الأسبوع. في السنة الثانية من تعلم اللغة الألمانية، سيتم دعم هؤلاء الطلاب على مدار سنة كاملة عم بصورة خاصة (على سبيل المثال، دورات لغة إضافية).

كما يستطيع الطالب ذوي الـ 14 عاماً في دورة اللغة الألمانية ان يقوموا بالاستعداد للمشاركة في نيل "شهادة اللغة الألمانية (DSD1)". في حالة اجتياز هذا الامتحان الخاص في الألمانية ، فسيحصلون على شهادة لغة معترف بها دولياً.

التجييه المهني في الصفوف التحضيرية الدولية

يلعب الآباء وأولياء الأمور الدور الأهم في الخيارات الوظيفية للأبناء! تقع على عاتقكم مسؤولية كبيرة. يرجى التحدث مع ابنائكم حول مستقبلهم المهني. يرجى التحدث معنا أيضاً فنحن المدرسين نرحب في العمل معكم سوية.

وينبغي ان يتم اعداد كل طالب على افضل و اكمل وجد لمرحلة ما بعد المدرسة.
لذلك فنحن نقدم - وخاصة للصفوف 8 و 9 و 10 - خدمة التجييه المهني الخاص:

IVK-ESA1 الصف الـ 8

- يتم اثناء تحليل المهارات (يوم واحد) تحديد مالذى يمكن ان يقوم به الشباب بشكل خاص.
- وفي الأيام التالية في ورشة العمل (أسبوع واحد) سيحاول الطلاب ممارسة مهن مختلفة بشكل عملي (مثل مهنة التمريض او فني الكهربائي).

IVK-ESA2 الصف الـ 9

- في IVK ESA2 يتم اجراء تدريبين و مدة كل تدريب 3 أسابيع.
- كون البرنامج التدريبي الأول في شهر تشرين الثاني اما التدريب الثاني فسيكون في حزيران / تموز
- سيقوم الطالب باستكمال التدريب في مجموعة متنوعة من الشركات والمؤسسات (على سبيل المثال، ورشة لاصلاح السيارات، وروضة أطفال، او عيادة طبيب أسنان).

IVK-MSA (الصف الـ 9) و IVK-ESA2 (الصف الـ 10)

- يعتبر البحث عن مقعد للتدريب المهني في كثير من الأحيان امرا غير سهل. لذلك، هناك مشاورات و استشارات فردية معنا في IVK MSA وفي IVK ESA2. حيث يقوم المستشار المهني بإجراء المحادثات الفردية. لتقديم المشورة، على سبيل المثال، في التقديم على وظيفة أو المقابلات. كما يقوم مدرس الصف ايضا بالمساعدة
- ولكن في نهاية المطاف، يعتبر الطلاب هم مسؤولون عن إيجاد مقعد التدريب!



نظامنا المدرسي

ـ IVK- الصفوف التحضيرية الدولية.

هذه الصفوف هي للأطفال والشباب الذين أما لم يذهبوا إلى مدرسة في وطنهم أو للذين لا تحتوي لغتهم الأم على ABC اللاتينية (على سبيل المثال، العربية واليابانية والصينية وغيرها ...)

الانتقال إلى الصفوف النظامية: 8/7 IVK و 6/5 IVK في الصفوف 6/5 و 8/7 IVK يتعلم الطلاب لمدة عام الألمانية بشكل مكثف (15 ساعة في الأسبوع للألمانية). حيث يستعدون للصفوف العادية في التعليم الثانوي. و يتم مساندتهم في التعليم الثانوي خصيصاً لسنة واحدة. اعتماداً على المهارات الفردية، يمكن للطلاب اكمال الشهادات الثانوية في مدرستنا (شهادة الدراسة الأساسية و شهادة الدراسة المتوسطة و شهادة الدراسة الثانوية)

نماذج الشهادات: IVK-ESA1 → IVK-ESA2 → IVK- MSA
هذا النموذج هو للطلاب الأجانب من 14 سنة فما فوق.

يبقى الطلاب معاً 3 سنوات في نفس الصف.

• في السنة الأولى، يقضي التلاميذ في IVK-ESA1 (الصف الثامن) سنة دراسة مكثفة لغة الألمانية (15 ساعة في الأسبوع).

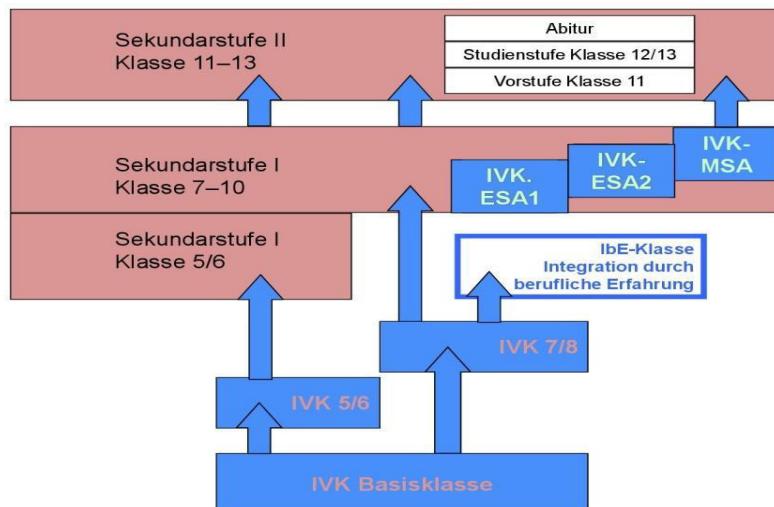
• في السنة الثانية يمكن للطلاب الحصول على أول شهادة دراسية IVK-ESA2 (الصف 9).

• في السنة الثالثة، يمكن للطلاب في IVK- MSA (الصف 10) الحصول على الشهادة الدراسية الثانية.

ويمكن للطلاب الذين لديهم درجات جيدة جداً الذهاب إلى المدرسة بعد الصف العاشر لمدة ثلاثة سنوات أخرى و أكمال الثانوية (الصفوف 11/12/13).

الاندماج من خلال الخبرة المهنية: صنوف IbE

هذه الصنوف هي للطلاب الأكبر سناً من الصنوف التحضيرية الدولية . و تعبّر فيها الدروس العملية هي الأساس. يذهب الطالب 3 أيام في المدرسة ويعملون بصورة فعلية في شركة ما لمدة يومين يتم فيها إعداد الطالب على النحو الأمثل للعالم المهني. و يمكن الحصول على مقعد تدريب مهني داخل هذه الصنوف والوصول إلى الشهادة الدراسية الأولى (ESA) في السنين.



معلومات مهمٍّ بخصوص الشهادات المدرسية MSA و ESA

لضمان حصول الطلبة الأجانب على نفس فرص الحصول على شهادة تخرج من المدرسة الجيدة، يمكنهم إجراء اختبار بلغتهم الأم. ويسمى هذا الاختبار "اختبار تقييم اللغة".

أما بالنسبة لامتحانات ESA و MSA ، فيجب على الطلاب عادة إجراء امتحانات شفهية وخطية في مواد اللغة الألمانية والرياضيات والإنجليزية.
قد يتسعى للطلاب الذين تكون لغتهم الأم غير الألمانية اجراء الاختبار باللغة الأم بدل الامتحان باللغة الإنجليزية.



معلومات لأولياء الأمور بخصوص التعليم الإلزامي



أولياء الأمور الأعزاء،

نوفر لكم من خلال هذه النشرة المعلومات التالية بخصوص التعليم الإلزامي.

يجب مراعاة النقاط التالية بشكل خاص في سير مصلحة طفلكم:

- إذا مرض طفلكم ولم يستطع الحضور إلى المدرسة فإنه على ولد أمره الاعتذار في اليوم الأول من مرضه سواء هاتفياً أو من خلال البريد الإلكتروني الخاص بإدارة المدرسة قبل بداية اليوم الدراسي.
- كما يرجى مراعاة التالي:
 - في حالة عدم تلقى المدرسة إخطاراً بمرض الطالب من جانب ولد أمره حتى اليوم الثالث فإن المدرسة سوف تقوم بتنظيم زيارة منزلية.
 - وفي حالة عدم توافر أي معلومات لإدارة المدرسة بخصوص سبب فترة الغياب حتى اليوم الخامس من المرض فإنها ستقوم بتنظيم اجتماع يقرر فيه ما إذا كان من الضروري استدعاء مصلحة شئون الشباب والأطفال وتدخلها الفوري من عدمه.
 - في حالة عدم الحضور بانتظام إلى المدرسة خلال ستة أسابيع فإن المدرسة ستقوم بإبلاغ مصلحة المدارس والتدريب المهني بفترة الانقطاع هذه. وقد يعني هذا إبلاغ مصلحة شئون الشباب والأطفال أو توقيع غرامة مالية أو إدارية.
 - وللابلاغ على الملحوظات الخاصة بتأمين حضور كافة الأطفال إلى المدرسة بانتظام يرجى قراءة "سياسة التعامل مع خروقات التعليم الإلزامي".

وانتطلاقاً من خبرتنا نشير إلى أن معظم أولياء الأمور يقومون بالإبلاغ عن مرض أطفالهم في الوقت المحدد فعلاً. ومع ذلك فإننا نرجو منكم التأكيد في الأصل على إهاطكم علماً بما ورد في هذه النشرة.

مع خالص تحياتنا!

ختم المدرسة

>

الصف: -----

اسم الطفل: -----

وهذا تأكيد مني على إهاطي علماً بمحنتي هذه النشرة الخاصة بالتعليم الإلزامي.

توقيع ولد الأمر

هامبورج، في يوم -----
التاريخ

رسالة الاباء و أولياء الامور الموضوع: خطة العطلة

السادة أولياء الأمور ،

أتنا نعلم أن الكثير منكم يسافرون مع عوائلكم خلال عطلة الأعياد إلى بلدانكم الأصلية. لهذا، تحتاجون عادة لحجز الرحلات في وقت مبكر أو وضع خطط أخرى.

لذلك، أود أن أشير إلى أن مثل هذه الأمور لا يمكن تحقيقها إلا في الأعياد الرسمية.

لن يتم الموافقة على الغياب في فترة قبل أو بعد الأعياد أو خلال ساعات الدوام المدرسي.

و إذا قمنتم بمخالفة هذه القاعدة، ستحتفظ بالحق في إبلاغ مجلس مديرية المدارس وبالتالي فرض غرامة عليكم.

يرجى أخذ هذا المطلب القانوني بنظر الاعتبار في خططكم.

مع خالص التقدير ،

Antje Zingel
(مديرة المدرسة)

نموذج الاتصال بالمدرسة

Guten Tag. Mein Name ist _____

صباح الخير. اسمي -----

Ich bin die Mutter / der Vater von _____.

انا والدة / والد ----- (اذكر اسم الطالب).

Er / Sie geht in die Klasse von Frau / Herrn

هو/هي في صف السيد/ة----- (اذكر اسم مدرس الصف)

O kann heute nicht zur Schule kommen

O kommt heute später

اذكر اسم الطالب

- لن يستطيع اليوم الحضور الى المدرسة
- سيأتي اليوم متاخرا

Vielen Dank. Auf Wiedersehen.

شكرا جزيلا و الى اللقاء

نموذج الاعتذار الخطى

السيد/ة ----- المحترم/ة	Sehr geehrte Frau / Sehr geehrter Herr
اكتب اسم المدرس او المدرسة	_____ !
اكتب اسم الطالب او الطالبة	
لم يستطع في	konnte am
اكتب تاريخ الغياب	
المشاركة بالدرس	nicht am Unterricht teilnehmen.
الرجاء الاشارة الى احد الاسباب التالية	Grund (Bitte ankreuzen!)
كان/كانت مريض/ة	<input type="radio"/> Er / Sie war krank.
كان لديه موعد لدى الطبيب	<input type="radio"/> Er / Sie hatte einen Termin beim Arzt.
كان لديه موعد لدى دوائر الدولة	<input type="radio"/> Er / Sie hatte einen Termin bei der Behörde.
كان عليه مساعدتنا بالترجمة	<input type="radio"/> Er / Sie musste uns beim Übersetzen helfen.
يجب ان يعود اليوم باكراً الى البيت	<input type="radio"/> Er / Sie muss heute früher nach Hause gehen.
سياتى اليوم متأخراً الى المدرسة	<input type="radio"/> Er / Sie kommt heute später zur Schule.
لن يستطيع اليوم المشاركة بدرس الرياضة	<input type="radio"/> Er / Sie kann heute nicht am Sportunterricht teilnehmen.
اسباب اخرى	<input type="radio"/> anderer Grund
اكتب التاريخ و توقيعولي الامر	